

[www.hp.com/go/pcaccessories](http://www.hp.com/go/pcaccessories)

**hp** Adaptec ultra  
160 scsi adapter  
card

p2280a

installation guide  
installationshanbuch  
guide d'installation  
guía de instalación  
léase este primero  
guida di installazione

安裝指南



## Notice

The information contained in this document is subject to change without notice. Hewlett-Packard makes no warranty of any kind with regard to this material, including, but not limited to, the implied warranties of merchantability and fitness for a particular purpose. Hewlett-Packard shall not be liable for errors contained herein or for incidental or consequential damages in connection with the furnishing, performance, or use of this material. Hewlett-Packard assumes no responsibility for the use or reliability of its hardware or software on equipment that is not furnished by Hewlett-Packard or equipment for which it is not intended. This document contains proprietary information that is protected by copyright. All rights are reserved. No part of this document may be photocopied, reproduced, or translated to another language without the prior written consent of Hewlett-Packard Company.

Acrobat® and Adobe® are trademarks of Adobe Systems Incorporated and may be registered in certain jurisdictions. Adaptec is a trademark of Adaptec Corporation. SCSI Select™ is a trademark of Adaptec Corporation. Microsoft®, MS®, MS-DOS®, Windows®, and Windows NT® are U.S. registered trademark of Microsoft Corporation.

## Hinweis

Inhaltliche Änderungen vorbehalten. Hewlett-Packard übernimmt keine Garantie welcher Art auch immer für diese Ausrüstung, einschließlich der (doch nicht begrenzt auf die) Qualitätsgarantie und die Garantie bezüglich Eignung für einen bestimmten Zweck. Hewlett-Packard haftet nicht für in dieser Dokumentation enthaltene Fehler oder für unbeabsichtigte oder indirekte Schäden in Verbindung mit der Lieferung, der Leistung oder der Benutzung der Ausrüstung. Hewlett-Packard übernimmt keine Haftung für den Betrieb oder die Zuverlässigkeit seiner Software, wenn diese auf Hardware benutzt wird, die nicht von Hewlett-Packard geliefert wurde. Dieses Dokument enthält proprietäre Informationen, die durch das Copyright geschützt sind. Alle Rechte vorbehalten. Dieses Dokument darf ohne vorherige schriftliche Genehmigung der Hewlett-Packard Company weder ganz noch teilweise fotokopiert, reproduziert oder übersetzt werden.

Acrobat® and Adobe® are trademarks of Adobe Systems Incorporated and may be registered in certain jurisdictions. Adaptec is a trademark of Adaptec Corporation. SCSI Select™ is a trademark of Adaptec Corporation. Microsoft®, MS®, MS-DOS®, Windows®, and Windows NT® are U.S. registered trademark of Microsoft Corporation.

## Avertissement

Les informations contenues dans ce document peuvent être modifiées sans préavis. Hewlett-Packard ne donne aucune garantie de quelque sorte que ce soit concernant, sans que ce soit limitatif, les garanties implicites de qualité commerciale de ce matériel, ou la bonne adaptation de celui-ci à un usage particulier. Hewlett-Packard n'est pas responsable des erreurs pouvant apparaître dans ce manuel et n'est pas non plus responsable des dommages directs ou indirects résultant de l'équipement, des performances et de l'utilisation de ce matériel. Hewlett-Packard ne saurait être tenu pour responsable de l'utilisation et de la fiabilité de son logiciel sur des matériels non fournis par Hewlett-Packard. Les informations contenues dans ce document sont originales et protégées par copyright. Tous droits réservés. L'acheteur s'interdit en conséquence de les photocopier, de les reproduire ou de les traduire dans toute autre langue, sauf accord préalable et écrit de Hewlett-Packard.

Acrobat® and Adobe® are trademarks of Adobe Systems Incorporated and may be registered in certain jurisdictions. Adaptec is a trademark of Adaptec Corporation. SCSI Select™ is a trademark of Adaptec Corporation. Microsoft®, MS®, MS-DOS®, Windows®, and Windows NT® are U.S. registered trademark of Microsoft Corporation.

## Aviso

La información contenida en este documento está sujeta a cambios sin previo aviso. Hewlett-Packard no ofrece ningún tipo de garantía con respecto a este material, incluyendo, pero sin limitarse a, las garantías implícitas de comerciabilidad e idoneidad para un fin determinado. Hewlett-Packard no asume responsabilidad alguna por los posibles errores contenidos o por los daños casuales o emergentes relacionados con el suministro, funcionamiento o uso de este material. Hewlett-Packard no asume responsabilidad alguna por el uso o fiabilidad de su software en equipos que no hayan sido fabricados por Hewlett-Packard. Este documento contiene información patentada, protegida por las leyes del copyright. Reservados todos los derechos. Ninguna parte de este documento puede ser fotocopiada, reproducida o traducida a otro idioma sin la autorización previa y por escrito de Hewlett-Packard Company.

Acrobat® and Adobe® are trademarks of Adobe Systems Incorporated and may be registered in certain jurisdictions. Adaptec is a trademark of Adaptec Corporation. SCSI Select™ is a trademark of Adaptec Corporation. Microsoft®, MS®, MS-DOS®, Windows®, and Windows NT® are U.S. registered trademark of Microsoft Corporation.

## Avviso

Le informazioni contenute in questo documento sono soggette a cambiamento senza preavviso. Hewlett-Packard non rilascia garanzie di alcun tipo riguardo a questo materiale, comprese le garanzie implicite di commerciabilità e di idoneità per uno scopo particolare. Hewlett-Packard non sarà ritenuta responsabile per errori contenuti in questo documento, né per danni accidentali o conseguenti alla fornitura, alle prestazioni o all'uso di questo materiale. Hewlett-Packard non si assume alcuna responsabilità riguardo all'uso o all'affidabilità del proprio software su apparecchiature di altri produttori. Questo documento contiene informazioni di proprietà protette da copyright. Tutti i diritti sono riservati. Nessuna parte di questo documento può essere fotocopiata, riprodotta o tradotta in un'altra lingua senza un precedente consenso scritto di Hewlett-Packard Company.

Acrobat® and Adobe® are trademarks of Adobe Systems Incorporated and may be registered in certain jurisdictions. Adaptec is a trademark of Adaptec Corporation. SCSI Select™ is a trademark of Adaptec Corporation..

Microsoft®, MS®, MS-DOS®, Windows®, and Windows NT® are U.S. registered trademark of Microsoft Corporation.

## 台灣地區聲明

本文件所含資訊如有更改，恕不另行通知。惠普科技對本文件不作任何形式的保證，包括但不限於就銷售合適性及適合特定用途之默許保證。惠普科技對本文件之謬誤，或者由於本資料的供應、性能表現或使用所造成的直接或間接損害概不負責。在非惠普科技原廠供應的裝置或非計劃使用的裝置上所執行的惠普硬體或軟體，惠普科技不需為其使用或可靠性承擔任何責任。本文件中包含的專利資訊受版權保護。版權所有，翻印必究。事先未獲得惠普科技書面許可，不得擅自影印、複製或翻譯本文件中的任何內容。

Acrobat® 與 Adobe® 是 Adobe Systems Incorporated 的商標，並可能在某些管轄區內已註冊。Adaptec 是 Adaptec Corporation 的商標。SCSI Select™ 是 Adaptec Corporation 的商標。Microsoft®、MS®、MS-DOS®、Windows® 及 Windows NT® 是 Microsoft 公司在美國的註冊商標。

English.....	1
Deutsch .....	2
Français .....	3
Español.....	4
Italiano.....	5
繁體中文 .....	6

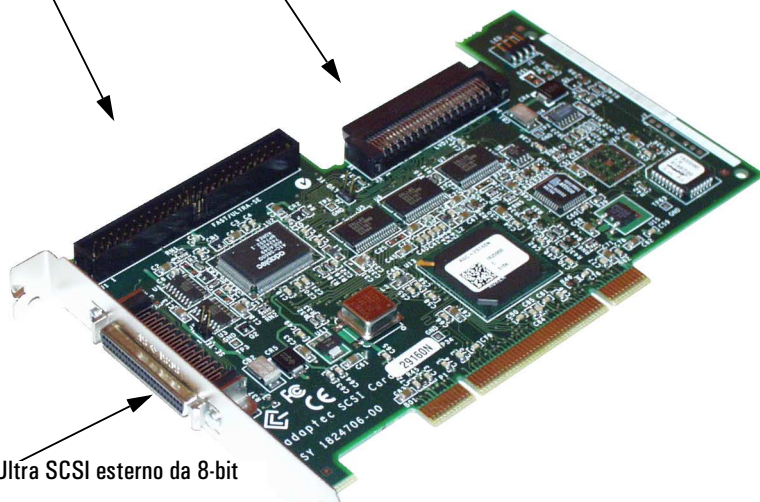


Connettore Ultra SCSI da 8 bit

Connettore Ultra 160  
da 16 bit

Connettore LED

Connettore Ultra SCSI esterno da 8-bit



## Installazione della scheda SCSI HP Ultra160

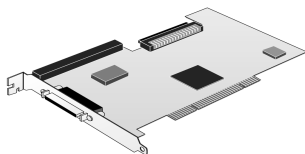
---

## Contenuto del kit della scheda SCSI HP Ultra160

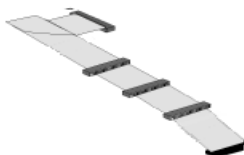
Il kit della scheda SCSI Ultra160 contiene:

- 1 scheda SCSI Ultra160
- 1 cavo SCSI interno terminato Ultra 160 da 3 punti
- 1 cavo LED SCSI
- 1 scheda SCSI Wide/Narrow
- 1 CD-ROM dei driver
- 1 *Guida di installazione* (questo documento).

Scheda SCSI HP Ultra160



1 cavo SCSI interno terminato Ultra160  
Cavo connettore 1 x 3 punti



Cavo LED SCSI



CD-ROM dei driver



Guida di installazione



Scheda SCSI "Wide/Narrow"



---

## Prima dell'installazione

---

### ATTENZIONE

Il PC e la scheda SCSI possono essere danneggiati in modo permanente dall'elettricità statica. Prima di afferrare la scheda, toccare una parte non verniciata dello chassis metallico del PC, indossare una fascia da polso collegata allo chassis, per mantenere la messa a terra e afferrare la scheda per la piastra di appoggio e il bordo superiore, evitando di toccare il connettore sul bordo.

---

### Piattaforme supportate

Per sapere in quali PC è possibile installare le schede SCSI HP P2280A Ultra160, visitare il sito Web HP all'indirizzo:

**[www.hp.com/go/pcaccessories](http://www.hp.com/go/pcaccessories)**.

### Sistemi operativi supportati

Il manuale descrive la procedura di installazione della scheda SCSI Ultra160 per i seguenti sistemi operativi supportati da HP:

- Windows 98 Seconda edizione
- Windows 2000
- Windows NT 4.0
- Windows XP (se disponibile)

Le istruzioni per l'installazione della scheda SCSI Ultra160 per MS-DOS (5.0 e successivi) sono riportate nel file di testo **readme** a corredo del CD-ROM dei driver.

---

## Installazione della scheda SCSI Ultra160

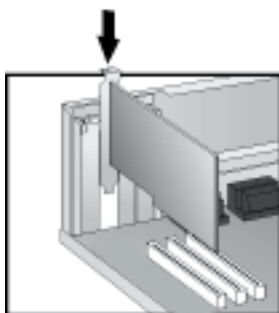
Per informazioni più complete sull'installazione della scheda, consultare la documentazione del PC. La procedura che segue ha solo funzione di guida.

---

**AVVERTENZA** Per la propria incolumità, non togliere mai il coperchio dal PC senza aver prima staccato il cavo di alimentazione dalla presa di corrente e tutte le connessioni dalla rete di telecomunicazioni e rimettere sempre il coperchio prima di riaccendere il PC.

---

- 1 Con il PC spento, staccare il cavo di alimentazione e tutte le connessioni alla rete di telecomunicazioni e togliere il coperchio.
- 2 Scegliere uno slot PCI vuoto (per sapere come si individua uno slot PCI, consultare la documentazione del PC).
- 3 In base al modello di PC utilizzato, può essere necessario togliere la staffa di fissaggio degli slot accessori (consultare eventualmente la documentazione del PC).
- 4 Inserire la scheda SCSI Ultra160 nello slot PCI senza piegarla..



La scheda può essere installata in un modello minitower o in un modello desktop.

- 5 Controllare che la scheda sia ben inserita e collegare il cavo SCSI LED al connettore sulla scheda SCSI e al connettore contrassegnato dalla scritta "SCSI LED" della scheda di sistema.

---

**NOTA**

---

Il connettore "SCSI LED" sulla scheda di sistema è presente solo in alcuni sistemi.

- 6 Rimettere la vite del coprislot o la staffa di fissaggio.
- 7 Rimettere il coperchio e collegare il cavo di alimentazione e tutte le connessioni alla rete di telecomunicazioni.



---

## Collegamento di un dispositivo SCSI

### Collegamento di un dispositivo SCSI esterno

Per sapere quale cavo SCSI esterno ordinare, in caso di necessità, consultare la tabella che segue:

I cavi sono acquistabili presso qualsiasi rivenditore autorizzato HP.

Dispositivi SCSI	N. di parte del cavo SCSI	Descrizione
Narrow esterno (alta densità)	C2908A, 1 m da vite a vite	da HDTS50 a HDT50
Narrow esterno (bassa densità)	K2286, 1 m da staffa a gancio K2296, 1m da vite a vite K2297, 1.5 m da vite a vite	da HDTS50 a LDBL50
Wide esterno	C2906A, 2 m da vite a vite C2907A, 5 m da vite a vite	da HDTS50 a HDTS68 da HDTS50 a HDTS68

Il dispositivo SCSI esterno viene collegato nel seguente modo:

- 1 Assegnare al dispositivo un ID SCSI non usato. Gli ID SCSI vanno da 0 a 7 per i dispositivi esterni con bus SCSI da 8 bit, con l'ID SCSI 0 riservato alla prima unità disco rigido SCSI e l'ID SCSI 7 riservato al controller SCSI (predefiniti per i dispositivi Narrow e Wide SCSI).

L'ID SCSI è configurato di solito sul dispositivo SCSI mediante selettore posto sul pannello posteriore del dispositivo SCSI (per informazioni sulla scelta dell'ID SCSI, si rimanda alla *Guida di installazione* del dispositivo da installare).

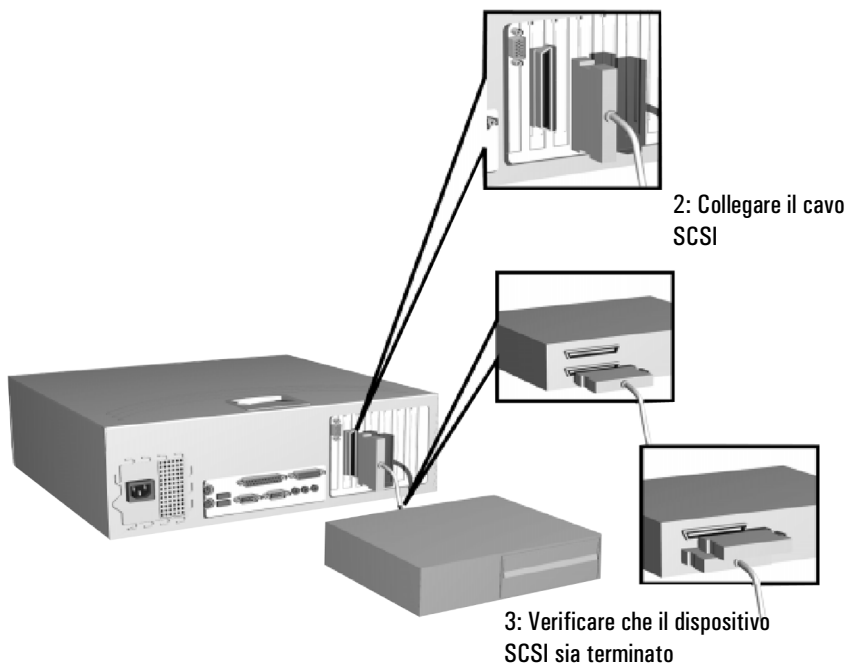
- 2 Collegare il dispositivo SCSI al connettore SCSI a 8 bit esterno del PC con cavo SCSI schermato.

Per collegare altri dispositivi SCSI, collegare a margherita ogni dispositivo al precedente finché tutti sono collegati. Verificare che a ogni dispositivo sia stato assegnato un ID SCSI diverso.

## Italiano

### Collegamento di un dispositivo SCSI

- 3 Verificare che il dispositivo SCSI sia terminato correttamente, sia internamente sia tramite un resistore di terminazione sull'ultimo dispositivo della margherita (vedere il manuale che accompagna il dispositivo SCSI).



Consultare inoltre il manuale che accompagna il dispositivo SCSI per sapere come installare il software eventualmente necessario per farlo funzionare.

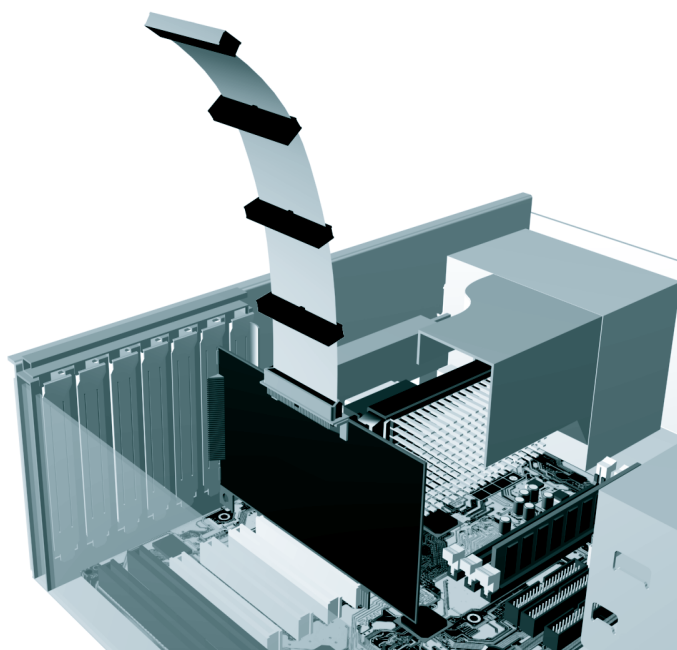
## Collegamento di un dispositivo SCSI interno da 16 bit

Collegando un dispositivo SCSI interno è necessario collegare il cavo U160 SCSI da 16 bit interno al connettore U160 interno da 16 bit della scheda.

- 1 Collegare il cavo SCSI interno U160 da 16 bit al connettore della scheda SCSI.
- 2 Assegnare al dispositivo un ID SCSI non usato. Per il Wide SCSI a 16 bit gli ID SCSI vanno da 0 a 15, con l'ID SCSI 0 riservato alla prima unità disco rigido SCSI e l'ID SCSI 7 riservato al controller SCSI (predefiniti per i dispositivi Narrow e Wide SCSI).

L'ID SCSI è configurato di solito sul dispositivo SCSI mediante ponticelli (per informazioni sulla scelta dell'ID SCSI, si rimanda alla *Guida di installazione* del dispositivo da installare).

- 3 I cavi SCSI HP hanno i loro terminatori. Controllare che su tutti i dispositivi SCSI l'opzione di terminazione sia disattivata.



**Cavo SCSI  
Ultra160 (16  
bit) con 3  
connettori da  
68 pin**

## Italiano

### Collegamento di un dispositivo SCSI

- 4 Inserire il dispositivo SCSI in un alloggiamento libero del PC (per maggiori informazioni, consultare la documentazione del PC).
- 5 Collegare i cavi dati e di alimentazione al dispositivo SCSI. *I connettori hanno una forma che ne consente l'inserimento in un solo modo.*
- 6 Rimettere il coperchio del PC e ricollegare tutti i cavi dati e di alimentazione.

Per sapere come completare l'installazione, vedere  
“Aggiornamento dei campi SCSI nei programmi Setup e  
nell'utilità SCSI Select™” a pagina 10.

## Collegamento di un dispositivo SCSI interno da 8 bit

Per collegare un dispositivo SCSI interno da 8 bit, collegare un cavo SCSI interno da 8 bit al connettore Ultra SCSI interno da 8 bit della scheda.

---

**NOTA**

---

Il cavo SCSI interno da 8 bit non è in dotazione alla scheda SCSI HP Ultra 160

- 1 Collegare il cavo SCSI interno da 8 bit al connettore Ultra SCSI interno da 8 bit della scheda SCSI.
- 2 Assegnare un ID SCSI libero al dispositivo. Gli ID SCSI vanno da 0 a 7 per le SCSI narrow da 8 bit, con l'ID 0 riservato al primo disco fisso SCSI e l'ID 7 riservato al controller SCSI (impostazione predefinita per i dispositivi SCSI narrow e wide).

L'ID SCSI viene normalmente configurato con i ponticelli del dispositivo SCSI (per informazioni sulla selezione di un ID SCSI, vedere la *Guida di installazione* del dispositivo).

- 3 Verificare che il cavo sia terminato o che l'opzione di terminazione del dispositivo SCSI interno sia attivata.
- 4 Inserire il dispositivo SCSI in una mensola libera del PC (per maggiori informazioni, vedere la documentazione del PC).
- 5 Collegare i cavi dati e di alimentazione al dispositivo SCSI. *I connettori si inseriscono in un solo senso.*
- 6 Rimettere il coperchio sul PC e ricollegare i cavi dati e di alimentazione.

Per completare l'installazione, vedere "Aggiornamento dei campi SCSI nei programmi Setup e nell'utilità SCSI Select™" a pagina 10.

## Aggiornamento dei campi SCSI nei programmi Setup e nell'utilità SCSI Select™

Dopo aver installato la scheda SCSI, è necessario aggiornare alcuni campi relativi alle schede SCSI sia in HP *Setup* sia nell'utilità di configurazione SCSI.

### Aggiornamento del programma HP Setup

- 1 Riavviare il PC.
- 2 Quando, durante la routine di avvio del PC, compare **F2=Setup** premere **F2**. Comparirà la finestra di apertura di HP *Setup*.

### Quali campi devono essere aggiornati?

La lista che segue fornisce alcune linee guida sulla configurazione della scheda SCSI. I nomi dei campi usati nelle diverse versioni del programma *Setup* possono essere leggermente diversi da quelli che compaiono qui. Per eseguire l'aggiornamento:

- 3 Attivare o disattivare l'opzione Plug and Play (PnP):
  - Per gli utenti Windows 98 e Windows 2000, verificare che Plug and Play sia attivato.
  - Per gli utenti Windows NT 4.0, verificare che Plug and Play sia disattivato.
- 4 Controllare che al dispositivo SCSI sia assegnata la corretta priorità di avvio.
  - a Se si vuole che l'avvio di sistema avvenga da un certo dispositivo SCSI, selezionare **Boot > Hard Disk Drives** e cambiare l'ordine di avvio in modo che il disco rigido SCSI di avvio compaia nella lista per primo. Quindi selezionare **Boot > Boot Device Priority** e cambiare la priorità dei dispositivi in modo che **Hard Drive** sia sotto **Removable Devices** e sopra gli altri dispositivi, come i CD-ROM.

## Aggiornamento dell'utilità SCSI Select™

- 1 Riavviare il PC.
- 2 Premere **Ctrl+A** al prompt che compare durante la routine di avvio. Comparirà la finestra di apertura dell'utilità di configurazione SCSI.

### Quali campi devono essere aggiornati?

Impostare la modalità di trasferimento corretta per i dispositivi SCSI.

Per maggiori informazioni sulla configurazione dei dispositivi SCSI, consultare il manuale che accompagna ciascuno di essi.

Per maggiori informazioni sulla configurazione della scheda SCSI Ultra160, consultare il manuale *SCSI Administrator's Guide* posto nel sito Web HP all'indirizzo: **[www.hp.com/go/pcaccessories](http://www.hp.com/go/pcaccessories)**.

---

## Installazione del driver SCSI

---

### ATTENZIONE

---

Prima di installare il driver è necessario aver installato la scheda SCSI.

### Windows 98

- 1 Avviare il PC. Windows 98 rileva automaticamente la scheda SCSI.
- 2 Nella finestra **Installazione guidata nuovo hardware**, viene chiesto di installare il driver del controller del bus SCSI PCI. Selezionare **Cerca il miglior driver per la periferica**.
- 3 Inserire il CD-ROM del driver nell'unità e selezionare **Specifica un percorso** e inserire il percorso dei driver nel CD-ROM  
Per esempio, **D:\Win98**, in cui **D:** è il lettore CD-ROM.

La procedura guidata trova **29160, 29160N Ultra 160 PCI SCSI Controller**.

### Windows NT 4.0

- 1 Riavviare il PC.
- 2 Nel menu **Avvio**, fare clic su **Impostazioni > Pannello di controllo**.
- 3 Fare doppio clic sull'icona **Schede SCSI**.
- 4 Fare clic sulla scheda **Driver** e poi su **Aggiungi...**
- 5 Nella finestra **Installa driver**, fare clic su **Disco**.
- 6 Insert the SCSI driver's CD-ROM in your drive.
- 7 Al prompt, digitare **D:\nt4\_0\nt4\** e premere **Invio** (**D:** è il lettore CD-ROM).
- 8 Selezionare **Adaptec 19160, 29160(N). 39160, AHA-3960D, AIC-7892/7899 Ultra 160 PCI SCSI Controller (NT4)** e fare clic su **OK**.
- 9 Al prompt, digitare **D:\nt4\_0\nt4\** e premere **Invio** (**D:** è il lettore CD-ROM).  
I file dei driver verranno copiati nel sistema.
- 10 Al prompt, riavviare il PC per completare l'installazione.
- 11 Togliere il CD-ROM dal lettore.



**Se è stata installata un nuova unità disco rigido SCSI**

---

**NOTA**

---

Per l'installazione di un nuovo disco rigido SCSI con Windows NT 4.0, seguire la procedura di seguito.

Creare un dischetto del driver di Windows NT 4.0 dal CD-ROM del driver.

- 1 Inserire il CD-ROM nell'unità e avviare il computer in modo che si avvii dal CD-ROM.
- 2 Inserire un dischetto vuoto già formattato ed etichettarlo "Adaptec ASC-29160N PCI SCSI driver for NT 4.0".
- 3 Seguire le istruzioni per la creazione di un disco floppy del driver di Windows NT 4.0.
- 4 Togliere il disco floppy e il CD-ROM e riavviare il computer.
- 5 Inserire il CD-ROM di installazione di NT 4.0 nel lettore.
- 6 Premere il tasto **F6** quando a video compare il messaggio **'L'installazione di Windows sta verificando la configurazione hardware'**.  
Compare la finestra di apertura dell'utilità setup.

---

**NOTA**

---

Durante la procedura viene chiesto di premere **S** per specificare altri dispositivi hardware (come la scheda SCSI) installati sul PC.

- 7 Inserire il disco floppy e seguire le istruzioni.

**Per installare Windows NT 4.0 dal CD di recupero HP**

---

**NOTA**

---

La procedura è necessaria solo per i CD di recupero di HP Vectra VL400 e Vectra VL800 e solo con il sistema operativo Windows NT 4.0

- 1 Inserire il CD-ROM di recupero e creazione immagine nel lettore e riavviare il sistema.
- 2 Selezionare 'Installa il sistema operativo' nel menu che può presentare diversi sistemi operativi. Scegliere il sistema operativo adatto.
- 3 Seguire le istruzioni a video.
- 4 Alla fine della copia compare un messaggio. Togliere il CD-ROM di recupero e creazione immagine dal lettore.
- 5 Inserire il CD-ROM della scheda SCSI HP Ultra160 e riavviare il PC.
- 6 Premere F2 nel menu a video.

## **Italiano**

### Installazione del driver SCSI

- 7 Togliere il CD-ROM della scheda SCSI HP Ultra160 dal lettore quando viene chiesto di riavviare.
- 8 L'operazione di recupero continua.

### **Windows 2000 Professional**

Il controller PCI SCSI viene rilevato e installato automaticamente da Windows 2000

### **Windows XP**

- 1 Avviare il PC e lanciare Windows XP.
- 2 Windows XP rileva automaticamente la scheda e installa i driver necessari.

---

## Risoluzione dei problemi

### La scheda SCSI non funziona

Se la scheda non funziona, controllare quanto segue:

- La scheda è correttamente installata (vedere “Installazione della scheda SCSI Ultra160” a pagina 4).
- I collegamenti dei cavi SCSI sono saldi e i cavi non sono danneggiati. In caso di contatti allentati o di cavi danneggiati, eseguire le opportune riparazioni e riavviare il PC.
- Tutti i cavi di alimentazione sono correttamente collegati a tutti i dispositivi interni SCSI installati.
- Tutti i dispositivi SCSI sono terminati (vedere “Collegamento di un dispositivo SCSI” a pagina 5).
- Tutti i dispositivi SCSI collegati allo stesso cavo SCSI hanno un ID SCSI diverso.
- Il controllo della parità è attivato o disattivato, secondo i casi, su tutti i dispositivi collegati allo stesso cavo SCSI.
- I campi SCSI del programma HP *Setup* sono impostati correttamente (vedere “Aggiornamento dei campi SCSI nei programmi Setup e nell'utilità SCSI Select™” a pagina 10).
- La terminazione SCSI del dispositivo installato è impostata correttamente (vedere “Aggiornamento dell'utilità SCSI Select™” a pagina 11).
- E' stata seguita la procedura di installazione del driver (vedere “Installazione del driver SCSI” a pagina 12).

---

## Servizi di assistenza HP

I centri di assistenza elettronica HP offrono diversi servizi di assistenza:

Per i PC HP Vectra

**[www.hp.com/go/vectrasupport](http://www.hp.com/go/vectrasupport)**

Per i PC Workstation HP Kayak

**[www.hp.com/go/kayaksupport](http://www.hp.com/go/kayaksupport)**

Per i PC HP Brio

**[www.hp.com/go/briosupport](http://www.hp.com/go/briosupport)**

---

## Specifiche

Interfaccia	Scheda PCI Adaptec ASC-29160N Ultra 160 SCSI
Dimensioni	<ul style="list-style-type: none"><li>• Altezza: 10,7cm</li><li>• Lunghezza: 17,8cm</li></ul>
Condizioni ambientali	<ul style="list-style-type: none"><li>• Temperatura di funzionamento: da 0° a 55° C</li><li>• Umidità: RH dal 5% al 90% (senza condensa)</li></ul>
Alimentazione	Tensione operativa: +5 V $\pm$ 5% a 1,5 A

---

## Norme e conformità

### FCC (for USA only)

#### Federal Communications Commission Radio Frequency Interference Statement

##### Warning:

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates and uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to correct the interference by one or more of the following measures:

- reorient or relocate the receiving antenna
- increase the separation between the equipment and the receiver
- connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected
- consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Hewlett-Packard's FCC Compliance Tests were conducted with HP-supported peripheral devices and HP shielded cables, such as those you receive with your system. Changes or modifications not expressly approved by Hewlett-Packard could void the user's authority to operate the equipment.

### Notice for Canada

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003. Cet appareil numérique de la Class B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.Canada

### Notice for Japan

この装置は、情報処理装置等電波障害自主規制協議会（VCCI）の基準に基づくクラスB情報技術装置です。この装置は、家庭環境で使用することを目的としていますが、この装置がラジオやテレビジョン受信機に近接して使用されると、受信障害を引き起こすことがあります。  
取り扱い説明書に従って正しい取り扱いをして下さい。

---

## Garanzia hardware

Questo accessorio HP è coperto da una garanzia hardware limitata di un anno a partire dalla data di acquisto da parte dell'utente finale originario. Il tipo di servizio fornito prevede la restituzione a un centro di assistenza HP o presso un rivenditore autorizzato HP.

A discrezione di Hewlett-Packard, qualsiasi accessorio difettoso sarà riparato o sostituito da uno nuovo dello stesso tipo o di un modello equivalente.

Se l'accessorio viene acquistato e utilizzato con un PC HP Vectra, Brio o Kayak è da considerarsi coperto dalla garanzia del computer o del PC Workstation, alle stesse condizioni di assistenza e per la stessa durata.

Per le limitazioni alla garanzia, le responsabilità del Cliente e tutti gli altri termini e condizioni, si prega di consultare il certificato di garanzia che accompagna il PC HP.

PER LE VENDITE AL DETTAGLIO IN AUSTRALIA E NUOVA ZELANDA: I TERMINI DI QUESTO CERTIFICATO DI GARANZIA, SALVO NEI LIMITI CONSENTITI DALLE LEGGI VIGENTI, NON ESCLUDONO, LIMITANO O MODIFICANO, MA INTEGRANO, I DIRITTI LEGALI RICONOSCIUTI NELLA VENDITA DI QUESTO PRODOTTO AL CLIENTE.

## Garanzia software HP

QUESTA DICHIARAZIONE DI GARANZIA HA PRIORITA' SU ALTRE DICHIARAZIONI DI GARANZIA SUL SOFTWARE INCLUSE CON IL PRODOTTO.

Garanzia di novanta giorni sul software

HP garantisce che per un periodo di NOVANTA (90) GIORNI dalla data di acquisto il prodotto software eseguirà le istruzioni di programma se tutti i file sono installati in modo appropriato. HP non garantisce che il funzionamento del software sia ininterrotto né esente da errori. HP non offre alcuna garanzia in merito all'utilità di qualsiasi software fornito con il computer. Se non indicato esplicitamente da HP, spetta al cliente procurarsi la versione più recente di qualsiasi software e supporto direttamente dal relativo proprietario o rivenditore autorizzato. Nel caso in cui questo prodotto software non riesca a eseguire le istruzioni di programma durante il periodo di garanzia, HP provvederà al rimborso o alla sostituzione del supporto fisico. Nel caso in cui HP non fosse in grado di sostituire i supporti in un tempo ragionevole, sarà rimborsato il prezzo di acquisto dietro restituzione del prodotto e di tutte le copie.

Supporti rimovibili (se forniti)

HP garantisce che i supporti rimovibili, se forniti, sono esenti da difetti di materiali e di manodopera, se usati normalmente, per un periodo di NOVANTA (90) GIORNI dalla data di acquisto. Nel caso in cui il supporto si rivelasse difettoso durante il periodo della garanzia, il Cliente dovrà restituirlo ad HP per la sua sostituzione. Qualora HP non fosse in grado di riparare o sostituire il prodotto in un periodo di tempo ragionevole, l'unica alternativa del cliente sarà il rimborso del prezzo di acquisto dietro restituzione del prodotto e distruzione di tutte le copie su supporti non rimovibili del software.

Avviso di reclami in garanzia

Il Cliente deve notificare ad HP per iscritto qualunque reclamo in garanzia non oltre trenta (30) giorni dopo la scadenza del periodo di garanzia.

La garanzia di cui sopra non vale per difetti risultanti da: uso incorretto; modifiche non autorizzate; funzionamento o stoccaggio non conformi alle specifiche ambientali del prodotto; danni dovuti al trasporto; manutenzione non adeguata; o difetti risultanti da un uso di software, accessori, supporti, forniture, beni di consumo non HP o componenti non designati ad un uso con il prodotto.

HP NON RILASCI ALCUN'ALTRA GARANZIA ESPRESSA, NE' SCRITTA NE' ORALE, RELATIVAMENTE A QUESTO PRODOTTO. QUALUNQUE GARANZIA IMPLICITA DI COMMERCIALITÀ O IDONEITÀ A PARTICOLARI USI E' COMUNQUE LIMITATA ALLA DURATA DELLA GARANZIA ESPRESSA ILLUSTRATA SOPRA. ALCUNI STATI O PROVINCE NON PERMETTONO LIMITAZIONI SULLA DURATA DI UNA GARANZIA IMPLICITA, E COSI' LE SUDEDETTE LIMITAZIONI POSSONO NON VALERE.

Limitazione di responsabilità e risarcimenti

I RISARCIMENTI DI CUI SOPRA SONO I SOLI ED ESCLUSIVI RIMEDI A DISPOSIZIONE DEL CLIENTE. IN NESSUN CASO HP SARA' RESPONSABILE DI QUALUNQUE DANNO, DIRETTO, INDIRETTO, SPECIALE, INERENTE O CONSEGUENTE (COMPRESA LA PERDITA DI PROFITTI) IN BASE A GARANZIA, CONTRATTO, ILLECITO CIVILE O QUALUNQUE ALTRA TEORIA LEGALE. Alcuni stati o province non permettono l'esclusione o la limitazione dei danni inerenti o conseguenti, cosicché le suddette limitazioni o esclusioni possono non valere.

PER LE VENDITE AL DETTAGLIO IN AUSTRALIA E NUOVA ZELANDA: I TERMINI DI QUESTO CERTIFICATO DI GARANZIA, SALVO NEI LIMITI CONSENTITI DALLE LEGGI VIGENTI, NON ESCLUDONO, LIMITANO O MODIFICANO, MA INTEGRANO, I DIRITTI LEGALI RICONOSCIUTI NELLA VENDITA DI QUESTO PRODOTTO AL CLIENTE.



---

## Contratto di licenza sul software HP

LEGGERE ATTENTAMENTE QUESTO CONTRATTO DI LICENZA PRIMA DI METTERE IN FUNZIONE L'APPARECCHIATURA. I DIRITTI SUL SOFTWARE SPETTANO SOLO AL CLIENTE CHE ACCETTA TUTTE LE CONDIZIONI DEL CONTRATTO DI LICENZA. PROCEDERE CON L'INSTALLAZIONE E L'USO DI QUESTO ACCESSORIO SIGNIFICA ACCETTARE I TERMINI E LE CONDIZIONI CHE SEGUONO. SE NON SI INTENDE ACCETTARE IL CONTRATTO, DISTRUGGERE ORA TUTTI I DISCHETTI O I CD-ROM ORIGINALI O RESTITUIRE L'ACCESSORIO E IL SOFTWARE COMPLETI PER IL RIMBORSO DEL PREZZO DI ACQUISTO.

SALVO IL CASO IN CUI SIA STABILITO DIVERSAMENTE, IL PRESENTE CONTRATTO DI LICENZA PER I PRODOTTI SOFTWARE REGOLA L'USO DI TUTTO IL SOFTWARE FORNITO AL CLIENTE COME PARTE DELL'ACCESSORIO HP E ANNULLA E SOSTITUISCE TUTTE LE CONDIZIONI DI LICENZA SOFTWARE NON HP REPERITE IN LINEA, IN ALTRI DOCUMENTI O MATERIALI CONTENUTI NELLA CONFEZIONE DELL'ACCESSORIO.

Nota: Il software del sistema operativo Microsoft è concesso in licenza ai sensi del Contratto Microsoft con l'utente finale per il prodotto software, contenuto nella documentazione di Microsoft.

L'utilizzo del software è regolato dalle seguenti condizioni:

USO. Il Cliente è autorizzato a usare il software su un solo computer. Non gli è invece consentito di usare il software in rete o su più di un computer e disassemblare o decompilare il software, salvo nei casi in cui autorizzato dalla legge.

COPIE E ADATTAMENTI. Il Cliente ha la facoltà di fare copie e adattamenti del software solo (a) a scopo di archiviazione o (b) quando la copia o l'adattamento siano essenziali per l'uso del software con un computer, purché le copie e gli adattamenti non vengano usati in altro modo.

PROPRIETÀ. Il Cliente riconosce di non avere alcun diritto sul software, oltre alla proprietà del supporto fisico. Il Cliente riconosce e accetta che il software sia sottoposto a copyright e protetto dalle leggi relative al copyright. Se il software è stato sviluppato da terze parti fornitrici di software, citate negli avvisi di copyright inclusi al software, queste potranno agire direttamente nei confronti del Cliente responsabile di qualunque infrazione del copyright o violazione del presente contratto.

TRASFERIMENTO DEI DIRITTI SUL SOFTWARE. Il Cliente può trasferire i diritti sul software a terze parti, purché li trasferisca globalmente e solo in caso di una preventiva accettazione da parte dei terzi delle condizioni del presente contratto di licenza. In seguito a questo trasferimento, il Cliente perderà tutti i diritti sul software e distruggerà le proprie copie e gli adattamenti non consegnati alla terza parte.

SUBLICENSE E DISTRIBUZIONE. Il Cliente non è autorizzato a concedere in affitto o in sublicenza il software né distribuire copie o adattamenti del software al pubblico su supporti fisici o mediante telecomunicazione, senza il preventivo consenso scritto di Hewlett-Packard.

RISOLUZIONE. Hewlett Packard ha il diritto di risolvere la licenza software per inadempienza di una qualunque di queste condizioni, qualora il Cliente non ottemperi all'invito di HP di porre rimedio alla inadempienza nel termine di trenta (30) giorni.

AGGIORNAMENTI E POTENZIAMENTI. Il software non comprende aggiornamenti e potenziamenti che possano essere resi disponibili da Hewlett-Packard in base a un contratto di assistenza separato.

CLAUSOLA DI ESPORTAZIONE. Il Cliente accetta di non esportare o riesportare il software o copia o adattamento di esso in violazione alle norme dell'Export Administration statunitense o altre assimilabili.

DIRITTI LIMITATI PER IL GOVERNO DEGLI STATI UNITI. L'uso, la duplicazione o la divulgazione da parte del Governo degli Stati Uniti sono soggetti alle restrizioni stabilite dal paragrafo (c)(1)(ii) della clausola Rights in Technical Data and Computer Software del DFARS 252.227-7013. Hewlett-Packard Company, 3000 Hanover Street, Palo Alto, CA 94304 U.S.A. I diritti per i Dipartimenti e le Agenzie governativi non DOD sono quelli stabiliti dal FAR 52.227-19(c)(1,2).

(9 Nov 1998)







Part Number: P2280-90027  
Printed 05/2001

Paper not bleached with chlorine



P2280-90027